

RESEARCH WORKSHOP OF THE ISRAEL SCIENCE FOUNDATION

**LANGUAGE AND LITERACY DEVELOPMENT IN
MULTILINGUAL AND MULTIDIALECTAL CONTEXTS:
THEORETICAL AND APPLIED PERSPECTIVES**

March 12-14, 2018

**All lectures will take place at Bar-Ilan University, Beck auditorium
Building 410, Room 070**

**The workshop has been organized by Elinor Saiegh-Haddad and Lior Laks with
generous support by the Israel Science Foundation, the Arabic Language Academy, the
Lechter Institute for Literary Research and the Lewis Family Foundation for
International Conferences in the Humanities**

PROGRAM

Day 1, March 12

- 9:00-9:30 *Registration and Reception*
- 9:30-9:45 *Welcome*
Prof. Eliezer Schlossberg, Dean, Faculty of Humanities
- 9:45-10:15 Elinor Saiegh-Haddad & Lior Laks, Bar-Ilan University
An overview of the ISF project and goals of the international workshop
- 10:15-11:00 **Opening Lecture**
Bernard Spolsky, Prof. Emeritus, Bar-Ilan University
Some thoughts on the relation between language and literacy: The case of Navajo
- 11:00-11:15 Coffee break

Morning Session: Language and literacy interface in multilectal contexts

- 11:15-12:00 **Keynote:** Kleanthes K. Grohmann, University of Cyprus
The gradience of multilingualism in a diglossic context: Language development in Cyprus
- 12:00-12:30 David Share, University of Haifa
Linguistic distance and other dimensions of writing system diversity: Implications for literacy learning
- 12:30-14:00 Lunch and poster session

Afternoon Session: Manifestation and assessment of language and literacy impairment in multidialectal and multilingual contexts

- 14:00-14:45 **Keynote:** Maria Kambanaros, University of Cyprus
Assessment and treatment of a vocabulary deficit in a multilingual child with SLI
- 14:45-15:15 Naama Friedmann, Tel-Aviv University
One dyslexia, one person, several languages: On the manifestation of dyslexia in multilingual readers
- 15:15-15:45 Rama Novogrodsky, University of Haifa
Language learning in naturalistic versus structured settings – comparing the stories of children with hearing-impairment in Colloquial-Arabic and Standard-Arabic
- 15:45-16:00 Coffee break
- 16:00-16:05 Ofra Rosenstein: In memory of Prof. Irit Meir, a distinguished researcher and a dear friend
- 16:05-16:35 Ofra Rosenstein, Irit Meir z"l & Paul Miller, University of Haifa
Multi-modal linguistic distance: Processing of written English by signing deaf readers
- 16:35-17:20 **Keynote:** Cammie McBride, The Chinese University of Hong Kong
Diglossia in Chinese? It's complicated

Day 2, March 13

9:00-9:30 *Reception*

9:30-10:15 **Opening Lecture**

Ruth Berman, Professor Emerita, Tel-Aviv University

Evaluating text construction abilities: Methodological considerations

Morning Session: Language representation and acquisition across languages and varieties

- 10:15-11:00 **Keynote:** Christiane von Stutterheim, Heidelberg University
Language specificity in the representation of motion events: A crosslinguistic and L2-acquisitional study
- 11:00-11:30 Dorit Ravid, Elitzur Dattner & Liron Kertes, Tel-Aviv University
The co-evolution of grammatical subjects and conversational skills in Hebrew-speaking preschoolers
- 11:30-11:45 Coffee break
- 11:45-12:15 Lior Laks, Elinor Saiegh-Haddad, Ibrahim Al-Haj & Faten Yousef-Assadi, Bar-Ilan University
Between varieties and modalities in the production of narrative texts in Arabic
- 12:15-12:45 Susan Rothstein & Suzi Lima, Bar-Ilan University & University of Toronto
Borrowing of Brazilian Portuguese measure words in Yudja
- 12:45-13:15 Outi Bat-El & Chen Gafni, Tel-Aviv University & Bar-Ilan University
Identical exposure but different development: Two phonological paths in twins
- 13:15-14:15 Lunch and poster session

Afternoon Session 1: Literacy: Psycholinguistic and sociocultural perspectives

- 14:15-14:45 Benjamin Hary, NYU Tel Aviv, New York University
Arabic, Judeo-Arabic and the Politics of (the Lack of) Multi-Lingual Policies in Israel
- 14:45-15:15 Miriam Minkov, Mila Schwartz, Dorit Aram, Tel-Aviv University, University of Haifa, & Oranim Academic College
Early literacy development in immigrant families: How bilingual ideology, management, and practice predict children's early literacy
- 15:15-15:45 Aula Abu-Leil & Zohar Eviatar, University of Haifa
Reading in multiple Arabics: Psycholinguistic and sociolinguistic factors among Arabic speaking middle schoolers
- 15:45-16:00 Coffee break

Afternoon Session 2: Literacy: Educational perspectives

- 16:00-16:30 Tami Katzir, Stephanie Fuchs, Janina Kahn-Horwitz, Rita Kulick & Anat Prior, University of Haifa & Oranim Academic College
A multicomponent approach to EFL instruction: Gaps between students' achievements and teachers' perceptions and practices
- 16:30-17:00 Susie Russak, Beit- Berl College
Reading and spelling processes in EFL among Hebrew and Arabic speakers of differing ability levels: Similarities and differences
- 17:00-17:45 **Keynote:** R. Malatesha Joshi, University of Texas at A&M
Componential Model of Reading: Orthographic, dialectical, and environmental influences

Day 3, March 14

- 9:00-9:15 Reception
- 9:15-10:00 **Opening Lecture**
Julie Washington, Georgia State University
Conceptualizing linguistic variation on a continuum: Impact on the growth of language and reading of African American children

Morning Session: The challenges of language variation

- 10:00-10:45 **Keynote:** Mark Seidenberg, University of Wisconsin-Madison
Language variation and dialect: Challenges for beginning readers and educators
- 10:45-11:15 Elinor Saiegh-Haddad & Rachel Schiff, Bar-Ilan University
Reading development and disability in Arabic diglossia: Impact of linguistic distance
- 11:15-11:30 Coffee break
- 11:30-12:00 Roni Henkin, Ben-Gurion University
Persistence hierarchy of interference phenomena in written Hebrew as L2 to Arabic in Israel
- 12:00-12:30 Bracha Nir, Jenia Koifman & Mila Schwartz, University of Haifa & Oranim Academic College
The development of verbal morphology in Russian-Hebrew speaking early sequential bilinguals
- 12:30-13:00 Carmit Altman & Sharon Armon-Lotem, Bar-Ilan University
How well do you know your letters? An investigation of the impact of bilingualism and SES on literacy
- 13:00-13:45 Lunch and poster session

Afternoon Session: Brain and neurocognitive insights of language and literacy

- | | |
|-------------|--|
| 13:45-14:15 | Michal Ben-Shachar, Bar-Ilan University
<i>White matter pathways for word reading</i> |
| 14:15-14:45 | Asaid Khateb, University of Haifa
<i>Diglossia and the brain: Insights from brain imaging studies</i> |
| 14:45-15:30 | Keynote: Kenneth R. Pugh, Haskins Laboratories & Yale University
<i>Neuroimaging studies of language development, reading, and reading disabilities:
Current findings and new directions in gene-brain-behavior research</i> |
| 15:30-16:00 | Round Table discussion and closing remarks |